



RACCOGLITRICE RA 341

Raccoglitrice automatica monofila (contenitore posteriore)

Spapperi srl
Zona Artigianale
06010 San Secondo
Città di Castello (Pg) Italia
Tel. +39.075.857.81.56
Fax +39.075.857.88.48
www.spapperi.it
info@spapperi.it


SPAPPERI s.r.l.
costruzioni meccaniche



CE



RACCOGLITRICE - RA 341

Automatica monofila (contenitore posteriore)

Modello ideato, realizzato e brevettato per la raccolta automatizzata delle foglie di tabacco. La raccoglitrice RA341, che opera su interfila di 115 cm, è movimentata da quattro ruote motrici alimentate con un sistema di trasmissione idrostatica e sterzanti solo sull'asse anteriore. Macchina omologata per la circolazione su strada.

DEFOGLIAZIONE: le foglie di tabacco vengono distaccate gradualmente da quelle più basse a quelle più alte per stato di maturazione e contemporaneamente su due file. La defogliazione, ottenuta d'impatto sulla pianta mediante strappo, viene eseguita da una coppia di aste con bandelle in gomma (gruppo defogliatore). Un defogliatore a griglia, applicato in sostituzione della coppia di aste, provvede al distacco delle foglie alte. L'esecuzione, precisa ed affidabile, è dovuta ad appositi sensori elettro-idraulici che tastano continuamente il profilo del terreno e la rettilinearità della fila.

HARVESTER - RA 341

Automatic one-row (rear-mounted receptacle)

Model conceived, manufactured, and patented for the automated harvesting of tobacco leaves. The RA341, which operates on a 115 cm inter-row width, has 4-wheel drive powered by a hydrostatic drive system with wheels that steer only with the front axle. Machine type-approved for circulating on the road.

DEFOLIATION: The tobacco leaves are picked gradually starting from the lowest and working upwards, according to maturity, working one row at a time. The leaves are pulled off the plant as they are struck by spinning rubber spirals on two bars (defoliating unit). A grate-type defoliator, mounted instead of the two bars, removes the top leaves. The precision and reliability of the defoliation are guaranteed by special electro-hydraulic sensors that constantly feel and follow the contour of the terrain and the straightness of the row.

RECOLTEUSE - RA 341

Automatique à un rang (conteneur à l'arrière)

Modèle conçu, réalisé et breveté pour la cueillette automatisée des feuilles de tabac. La récolteuse RA341, prévue pour un écartement entre rangs de 115 cm est entraînée par quatre roues motrices alimentées par un système de transmission hydrostatique, braquant seulement sur l'essieu avant. Machine homologuée pour circuler sur les routes.

EFFEUILLAISON : les feuilles de tabac sont séparées progressivement, des plus basses aux plus hautes, selon leur stade de maturation, sur un rang. L'effeuillage, par impact sur la plante et séparation, est effectuée par deux tiges munies de protections en caoutchouc (groupe effeuilleuse). Une effeuilleuse à grille, appliquée à la place des deux tiges, détache les feuilles du haut. L'effeuillage, précise et efficace, est assurée par des capteurs électro-hydrauliques qui palpent continuellement le profil du sol et le tracé rectiligne du rang.

COSECHADORA - RA 341

Automática de una hilera (contenedor trasero)

Modelo ideado, construido y patentado para la cosecha automatizada de las hojas de tabaco. La cosechadora RA341, que trabaja entre hileras de 115 cm es movida por cuatro ruedas motrices alimentadas con un sistema de transmisión hidrostática y que viran sólo sobre el eje delantero. Máquina homologada para la circulación en carretera.

REPELADO: las hojas de tabaco se desprenden gradualmente, siguiendo una secuencia de abajo hacia arriba, según el estado de madurez y simultáneamente sobre una hilera. El repelado, obtenido por impacto en la planta mediante tirón, es realizado por un par de paletas con bandas en goma (grupo de repelado). Un elemento repelador de parrilla, aplicado en sustitución del par de paletas, se encarga de desprender las hojas situadas más arriba. El proceso de repelado, preciso y fiable, funciona gracias a la presencia de sensores electrohidráulicos que palpan continuamente el perfil del terreno y la rectilineidad de la hilera.

TABAKERNTEMASCHINE - RA 341

Automatische einreihig (Heckcontainer)

Das Modell wurde für die automatische Ernte von Tabakblättern konstruiert, gebaut und patentiert. Die Tabakerntemaschine RA341 ist für den Einsatz bei einem Reihenabstand von 115 cm bestimmt. Hydrostatischer Vierradantrieb, Radlenkung nur auf der Vorderachse. Für Straßenfahrt zugelassenes Gerät.

PFLÜCKVORGANG: Die Tabakblätter werden entsprechend ihrem Reifegrad stufenweise von unten nach oben einreihig gepflückt. Das Abtrennen der Blätter von der Pflanze erfolgt durch zwei Rollen mit Gummilippen (Pflückvorrichtung). Für die Ernte der oberen Blätter kommt ein Pflückgitter, das anstelle des Rollenpaares montiert werden kann, zum Einsatz. Elektrohydraulische Sensoren, die das Bodenprofil und den Linienvorlauf der Pflanzenreihe kontinuierlich abtasten, unterstützen den Pflückvorgang und lassen ihn präzise und zuverlässig werden.



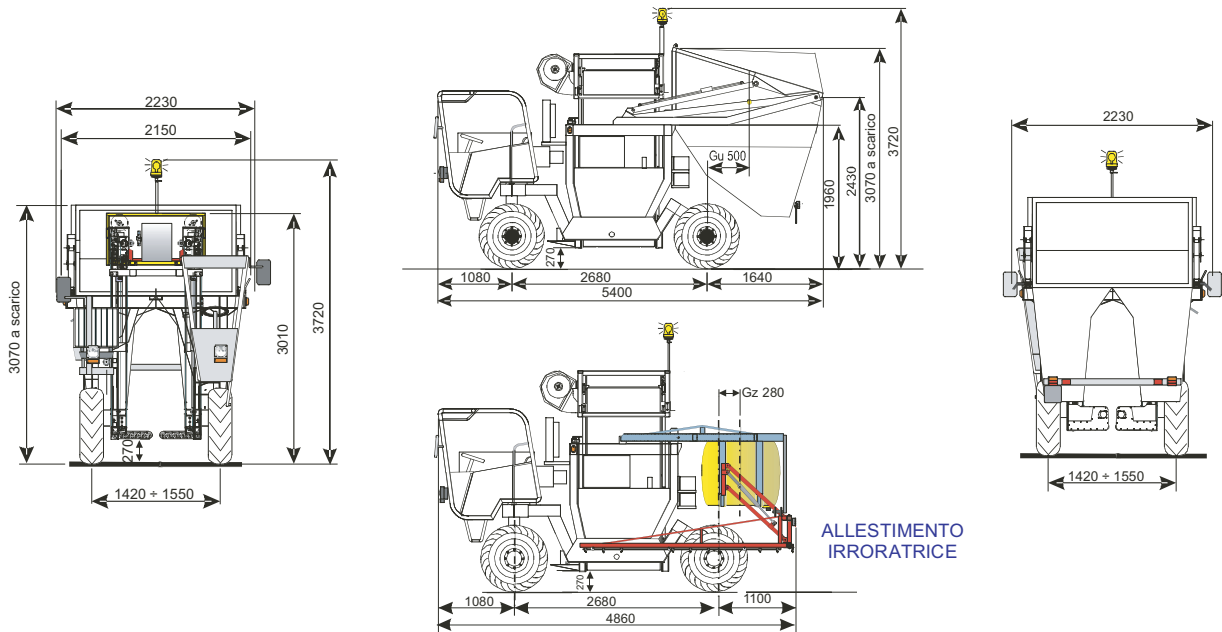
Le foglie distaccate, mediante rulli metallici, vengono smistate su nastri trasportatori verticali che, a loro volta, provvedono a sollevarle verso il contenitore di stoccaggio dove un flusso continuo di aria le convoglia al suo interno. Il contenitore, posto nella parte posteriore della macchina, quando pieno può essere svuotato mediante il suo ribaltamento su appositi carrelli di trasporto.

The detached leaves are sent by metal rollers onto vertical conveyor belts that, in turn, lift them toward the storage receptacle, into which they are blown by a continuous flow of air. The receptacle, situated on the rear part of the machine, may be emptied when full by dumping into trucks for transport.

Les feuilles séparées par des rouleaux métalliques sont triées sur des transporteurs à bande verticaux qui, à leur tour, les soulèvent jusqu'au réservoir de stockage dans lequel elles sont convoyées par un flux d'air continu. Le réservoir positionné à l'arrière de la machine peut être vidé par basculement dans les chariots de transport lorsqu'il est plein.

Las hojas desprendidas, por medio de rodillos metálicos, son enviadas sobre cintas transportadoras verticales que, a su vez, las levantan hacia la tolva de almacenamiento donde un flujo continuo de aire las impulsa hacia el interior. La tolva, situada en la parte trasera de la máquina, puede ser vaciada volcándola sobre carros de transporte apropiados cuando está llena.

Das Blattgut wird über Metallrollen auf Senkrechtförderbänder und von dort weiter Richtung Sammelcontainer gebracht. Ein Gebläse befördert die Blätter dann in den Sammelcontainer und verteilt sie dort. Das Entleeren des auf der Maschine hinten angebrachten Sammelcontainers erfolgt durch Abkippen auf Transportwagen.



Caratteristiche tecniche	Technical features	Données techniques	Datos técnicos	Technische daten
Interfila: 115 cm	Inter-row: 115 cm	Entre-rang: 115 cm	Distanza entre hileras: 115 cm	Reihenab-stand : 115 cm
Motore: Diesel – VM D754E2	Engine : Diesel – VM D754E2	Moteur: Diesel – VM D754E2	Motor: Diesel – VM D754E2	Motor: Diesel – VM D754E2
tempi: 4	Strokes: 4	Temps: 4	Tempos: 4	Taktzahl: 4
cilindri: 4 in linea	cylinders: 4 in line	cylindres: 4 en ligne	cilindros: 4 en línea	Zylinde: 4, in Reihe
cilindrata totale: 2970 cm³	total displacement: 2970 cm³	cylindrée totale: 2970 cm³	cilindrada total: 2970 cm³	Zylinderhub, gesamt: 2970 cm³
potenza massima: 50 kw a 2500 giri/min	maximum power: 50 kw at 2500 rpm	puissance max. : 50 kw a 2500 tr/min	potencia máxima: 50 kW a 2500 rpm	Maximale Leistung: 50 kW bei 2500 U/min
coppia massima: 210 Nm a 1400 giri/min	maximum torque: 210 Nm at 1400 rpm	couple max.: 210 Nm a 1400 tr/min	máximo: 210 Nm a 1.400 rpm	Max: Drehmoment: 210 Nm bei 1400 U/min
raffreddamento: ad acqua (radiatore)	cooling: water-cooled (radiator)	refroidissement: à eau (radiateur)	enfriamiento: con agua (radiador)	Kühlung: Wasser (Kühlradiator)
Carreggiata: 1,420 + 1,550 m	Track: 1,420 + 1,550 m	Voie: 1,420 + 1,550 m	Carril: 1,420 + 1,550 m	Spurbreite: 1,420 + 1,550 m
Massa totale a vuoto: 4050 kg	Total empty weight: 4050 kg	Poids total à vide: 4050 kg	Masa total en vacío: 4050 kg	Gesamtgewicht (leer): 4050 kg
Sterzo: idroguidato	Steering: hydraulic	Direction: hydrostatique	Dirección: de conducción hidráulica	Lenkung: Servolenkung
Freni: idrostatici	Brakes: hydrostatic	Freins: hydrostatiques	Frenos: hidrostáticos	Bremsen: hydrostatisch
Ruote: motrici anteriori e posteriori semplici con cerchi da 20"	Wheels: drive front and simple rear with 20" rims	Roues: motrices à l'avant, simples à l'arrière avec jantes de 20"	Ruedas : motrices delanteras y tra-seras simples con llantas de 20"	Räder: Antriebsräder vorn und hinten einfach, mit 20"-Felgen
Pneumatici (su entrambi gli assi) : 275/80/R18 142 A2/130B	Tires (1 st and 2 nd axle): 275/80/R18 142 A2/130B	Pneus (1 ^{er} et 2 ^e essieux): 275/80/R18 142 A2/130B	Neumáticos (1° y 2° eje): 275/80/R18 142 A2/130B	Bereifung(1. und 2. Achse): 275/80/R18 142 A2/130B
Trasmissione : idrostatica reversibile con leva avanti/indietro	Drive: reversible hydrostatic drive with forward/reverse lever	Transmission: hydrostatique réversible avec levier avant/arrière	Transmisión: hidrostática reversible con palanca adelante/atrás	Antrieb: Hydrostatisches Reversiergetriebe, mit Schalthebel für Vorwärts-/Rückwärtsgang
Velocità massima: 15 km/h	Maximum speed: 15 km/h	Vitesse max.: 15 km/h	Velocidad máxima: 15 km/h	Höchstgeschwindigkeit: 15 km/h
Batteria: n°2 da 12 + 12 V 145 Ah	Battery: n°2 da 12 + 12 V 145 Ah	Batterie: n°2 de 12 + 12 V 145 Ah	Batería: n°2 de 12 + 12 V 145 Ah	Batterie: 2 Stück, mit 12 + 12 V 145 Ah
Serbatoio carburante: capacità 110 l	Fuel tank: capacity 110 l	Réservoir carburant: capacité 110 l	Tanque del carburante: capacidad 110 litros	Treibstofftank: Inhalt 110 l